

## Vážení rodiče, vážení prarodiče, milí přátelé naší školy,

Léto je před námi, zbývá se naposledy ohlédnout za uplynulým školním rokem.

Přejeme všem krásné prázdniny, hodně odpočinku a zajímavé četby, která, jak víte, zaujímá velice důležité místo v naší celoroční práci. V červnovém vydání našeho newsletteru uvidíte, že inspirace pro ni nechybí.

Těšíme se na všechny v září!

Za celý tým ČŠBH Paříž, Lucie Slavíková-Boucher.



Poslední školní den - předškola a jazykové kurzy



## Návštěva MŠMT

U příležitosti oslav 20. výročí založení České školy bez hranic Paříž navštívili naši školu zástupci Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy ČR **Mgr. Svatopluk Pohořelý**, vedoucí Oddělení základního vzdělávání a **Mgr. Michaela Burdková**, kteří vykonali mimo jiné inspekční návštěvu za účelem prodloužení smlouvy o poskytování vzdělání na dalších pět let. Dětem a vyučujícím přivezli také dárky – výukové materiály a příručky zaměřené právě na české žáky žijící v zahraničí.



## Slavnost čtení - reportáž Českého rozhlasu

O tom, jak probíhala letošní Slavnost čtení věnovaná české spisovatelce a pedagožce **Lidě Durdíkové**, jste si mohli přečíst již v jarním čísle našeho newsletteru. Nyní Vám přinášíme odkaz na reportáž, kterou o naší březnové literární akci zpracoval zpravodaj Českého rozhlasu ve Francii **Martin Balucha**. Reportáž vysílala stanice **Radiožurnál** ve své pravidelné relaci **Zápisník zahraničních zpravodajů**.

<https://radiozurnal.rozhlas.cz/chtela-po-ladovi-aby-namaloval-kocku-bez-masle-s-maslemi-pry-ve-francii-8988276>





## Překladatelská soutěž Cena Josefa Palivce – 9. ročník

Česká škola bez hranic letos uspořádala již 9. ročník překladatelské soutěže Cena Josefa Palivce, ve které se překládá úryvek z vybraného díla do **češtiny**. Soutěží se ve třech věkových kategoriích (6–10 let, 11–14 let, 15–17 let) a soutěž je určena současným i bývalým žákům ČŠBH Paříž, studentům českých sekcí na francouzských gymnáziích, studentům francouzských sekcí na českých gymnáziích, ale i dalším zájemcům z řad široké česko-francouzské veřejnosti pobývajícím na území Francie.

Více o soutěži si můžete přečíst [zde](#) a o tom, s jakým textem se pracovalo v tomto roce, [zde](#).

V letošním ročníku se utkali překladaelé ve 3. kategorii (15–17 let) z českých sekcí gymnázia Dijon a Nîmes a umístili se následovně:

1. místo Daniel Sebastian Bennis, lycée Carnot, Dijon
2. místo Linda Honsová, lycée Alphonse Daudet, Nîmes
3. místo Linda Boubínová, lycée Carnot, Dijon

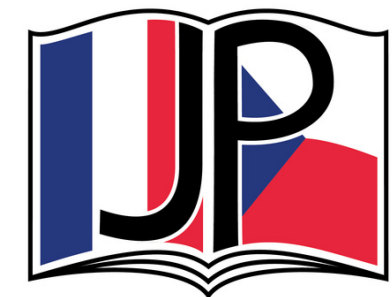
Čestné uznání získala Benedikta Peterková, lycée Alphonse Daudet, Nîmes.

Blahopřejeme! Všichni soutěžící obdrželi odborný detailní posudek překladu, vítězové pak knižní odměnu.

Již několik let se naší soutěže účastní i přátelé ze Slovenskej školy v Paříži a súboriku Margarétka. Ve slovenském klání zvítězili:

1. kategorie - Teo Fonseca
2. kategorie - Yulia Colinet

Ze Slovenskej školy v Paříži nám napsali: *"Děkujeme krásně, že jsme se mohli zúčastnit dalšího ročníku. Líbil se nám autentický text a náročnost, která rok od roku graduje. Děti musí sahat hlouběji do svých dvojjazyčných zkušeností, což je opět posouvá vpřed."*



**CENA  
JOSEFA PALIVCE**





## Překladatelská soutěž ČESKY rozumím, mluvím, čtu, píšu a překládám! Cena Tomáše Grulicha pro mladé překladaatele a historiky.

Spolek Česká škola bez hranic z.s. vyhlašuje 3. ročník překladatelské soutěže, jejímž cílem je zvyšování zájmu o češtinu a podpora šíření původní české literatury pro děti a mládež za hranicemi České republiky. Soutěž je určena malým a mladým čtenářům ve věku **6–17 let**, kteří žijí a vzdělávají se v českých školách v zahraničí či jsou členy krajských spolků. V této soutěži se překládá úryvek vybraného díla **z češtiny do jazyka země, kde děti žijí**. Zúčastnit se jí tedy mohou i naši žáci a my budeme jen rádi, pokud účast bude hojná. I v letošním ročníku jsou pro mladé překladaatele připraveny velmi zajímavé tituly, s jejichž výběrem pomohla Národní pedagogická knihovna J. A. Komenského; mnohé z titulů byly také oceněny významnými literárními cenami.

Termín pro odeslání hotových překladů je až **31. října**, Vaše děti tedy budou mít dostatek času na to, aby si knížku přečetly a aby zpracovaly krátký úryvek k překladu. Všechny soutěžní knihy jsou po jednom vydání k zapůjčení v naší školní knihovně, k jejich pořízení však můžete využít i prázdninového pobytu v České republice.

Více informací, přehled soutěžních knih a úryvků k překladu naleznete zde: <https://csbh.cz/novinky/prekladatelska-soutez-2023/>.





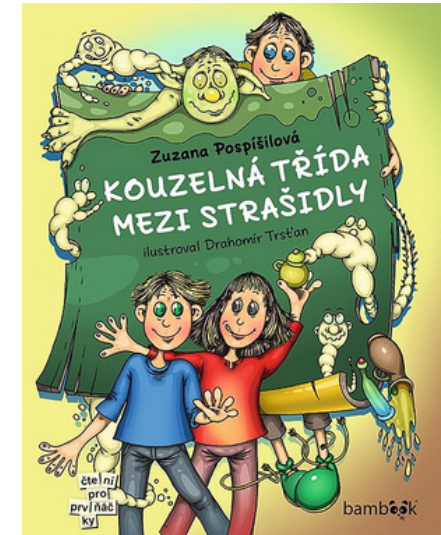
## Četba na prázdniny

1. ročník - Michaela Komůrková (stážistka)

KOUZELNÁ TŘÍDA MEZI STRAŠIDLÝ - Zuzana Pospíšilová

Milí čtenáři a milé čtenářky, právě vychází další krásný a milý příběh ze série Kouzelná třída. Žáci se ve škole ani chvíli nenudí. Jak by také mohli, když je neučí obyčejná paní učitelka, ale hodná víla. Ta umí čarovat a plnit i ta nejtajnější přání.

Když jednoho dne provedou její žáci pořádnou lumpárnu, vnuknou jí nápad na další úžasné dobrodružství. Čeká je setkání s vládcem pekel, od vodníka dostanou lekci plavání a podívají se, jak to vypadá v hejkalově lékárně. Která další strašidla kouzelnou třídu ještě postraší?



2. a 3. ročník - Dorota Justová (stážistka)

ZA DVEŘMI JE PANDA - Sarah Horne

Milí malí čtenáři a čtenářky! Kniha Za dveřmi je panda autorky Sarah Horne vypráví příběh Laskonky, pandy v edinburské zoo, která dokáže rozesmát každého návštěvníka. Co by ji ale udělalo opravdu šťastnou, je rodina, o kterou by se mohla starat – stejně jako její hrdinka Mary Poppins. Mezitím chlapec Conn Campbell zažívá doma perné chvíle. Jeho rodiče se hádají a jeho sestra je pěkně protivná. Navíc dostane k devátým narozeninám místo vysněného lega certifikát o adopci pandy! Zásahem osudu se stane něco neuvěřitelného. Jednoho dne někdo zazvoní u dveří Connova domu. Kdopak to asi je?

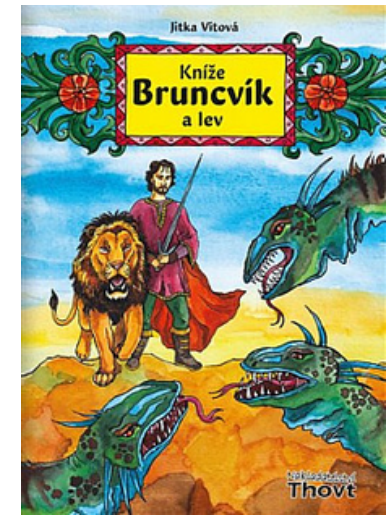




4. a 5. třída - Barbora Bártková (stážistka)

## KNÍŽE BRUNCVÍK A LEV - Jitka Vítová

Milí čtenáři a milé čtenářky! Vydejme se společně hluboko do minulosti, na pomezí historie a pověsti. Kniha od autorky Jitky Vítové vypráví příběh o statečném knížeti Brunčvíkovi, který dokázal to, co jiní nedokázali, a vybojoval, co se jiným nezdařilo. Jeho život visel mnohokrát na vlásku, však vnitřní síla a odhodlání ho vedly pryč ze zakletého ostrova. Statečnost mu velela postavit se po boku přítele proti značné přesile a vytrvalost mu nakonec pomohla najít cestu domů. Nevrátil se však sám, spolu s ním přišel do českých zemí i majestátní lev.



2. stupeň - Anna Škrabánková (stážistka)

## MÍZOVNÍK - Kateřina Blažková

Milí čtenáři a milé čtenářky, s dalšími letními prázdninami přichází i doporučení na prázdninovou četbu. Jelikož je léto a v létě rádi chodíme na výlety do přírody, mám pro Vás tip na knihu týkající se ekologie. Alyp je svět ryzí přírody, ve kterém není dovoleno cokoli vyrábět, a tudíž se tam nevytváří žádný odpad. Jeho obyvatelé nic neničí ani na ničem neparazitují. Vše, co si z přírody vezmou, také vrátí zpět. V Alypu se však začíná dít něco podivného... Čtrnáctiletá Drája se do této čarokrásné země dostane se svým kamarádem, alypanem Petrem, a ukáže se, že právě oni mají zjistit, co vlastně Alypu hrozí a proč se to dotýká i naší Země.

Nová kniha Kateřiny Blažkové pro mládež je vyprávěním o přátelství, rodinných vztazích a lásce, ale i napínavým a strhujícím fantasy, a zabývá se také tolik aktuálním tématem – vztahem člověka k přírodě a planetě.





## ČŠBH o prázdninách – zadání úkolů na prázdniny

Poslední školní den a předání závěrečného hodnocení ve formě osvědčení neznamena pro naše žáky dvouměsíční odpočinek od školních povinností. Jako vždy budou pracovat na zdokonalení své češtiny i o letních prázdninách.

Jejich prvním úkolem bude **přečíst alespoň jednu českou knížku**, zpracovat její obsah do čtenářského listu a po návratu do školy knihu představit svým spolužákům. Mnohé děti jistě navštíví o prázdninách své příbuzné žijící v České republice a budou si moci knihu obstarat přímo na místě. Pro ty, kteří tuto možnost mít nebudou, je k dispozici naše školní knihovna, ve které si můžete online rezervovat vybrané dílo a po domluvě si ho vyzvednout až do 13. července. Knihovna obsahuje přes 600 titulů od knih pro nejmenší až po knihy vhodné pro dospělého čtenáře.

Odkaz na online knihovnu: <https://www.libib.com/u/csbhpariz>.

Stejně tak je možné si vybrat knihu ze soukromé knihovny Lucie Slavíkové-Boucher a vyzvednout po dohodě ve škole taktéž do 13. července.

Seznam knih [zde](#).

Druhým prázdninovým úkolem je **příprava Dne regionů**, který proběhne hned první výukovou sobotu. Žáci během prázdnin vyhledají alespoň jednu osobnost, která pochází z regionu, kde mají své kořeny nebo kde budou v létě v Česku pobývat, může se jednat i o osobnost, která v daném regionu působí, píše o něm či se jím jinak zabývá. Máte oblíbenou historickou osobnost z oblasti kultury, sportu, politiky? Oslovili vás youtubeři, zpěváci, spisovatelé, herci či sportovci ze současnosti? Budeme se těšit na zpracované prezentace hned **9. září 2023**.



## Důležité informace k začátku školního roku 2023/2024

První výuka pro předškolní výchovu: **středa 6. září 2023.**

První školní výuka: **sobota 9. září 2023.**

První výuka v doplňujících kurzech češtiny: **středa 13. září 2023.**

Sledujte naše webové stránky, sekci **Nástěnka**, kde naleznete podrobnější informace k začátku školního roku a seznam potřebných pomůcek k výuce.

**Přejeme všem krásné prázdniny!**



Poslední školní den - školní výuka 0. - 8. ročník